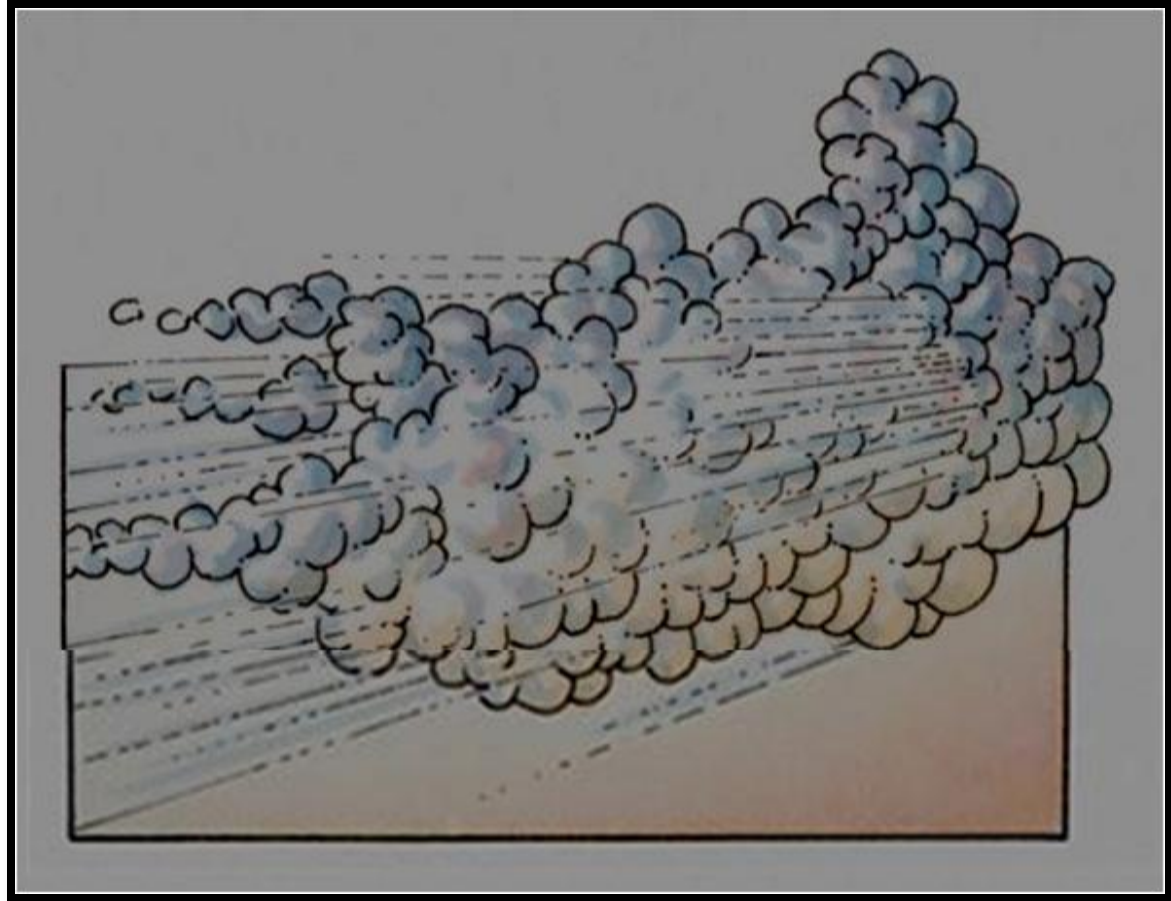


太阳与风

The Sun and the Wind

有一天，太阳和风在争吵谁比谁强。风说：“我可以证明，我强。你看见下面那个穿大衣的老人了吗？我敢保证，我一定比你更快使他把大衣脱掉。”

One day the sun and the wind quarreled about which was the stronger. The wind said, "I'll prove I am. See that old man down there with a coat? I bet I can make him take his coat off quicker than you can."



因此，太阳便躲到云后面去了，风一直吹啊吹，简直就快要变成龙卷风了，但它吹得越厉害，老人把大衣裹得越紧。

So the sun went behind a cloud and the wind blew until it was almost a tornado, but the harder it blew, the tighter the old man wrapped his coat about him.



最后，风静了下来，它放弃了；然后，太阳由云后走了出来，向老人露出慈祥的微笑。没多久，老人擦了擦前额，把大衣脱掉了。太阳告诉风，温柔和友善永远强过狂怒和暴力。

Finally the wind calmed down and gave up; and then the sun came out from behind the cloud and smiled kindly on the old man. Presently, the man mopped his brow and pulled off his coat. The sun then told the wind that gentleness and friendliness were always stronger than fury and force.



Sun - 太阳

Wind - 风

Old man - 老人

Coat - 大衣

Cloud - 云

Friendly - 友善

Fury - 狂怒

www.freekidstories.org